

PINE PLAINS CENTRAL SCHOOL DISTRICT

2829 CHURCH STREET • PINE PLAINS, NEW YORK 12567-5504

TEL: (518) 398-7181 FAX: (518) 398-6592

WWW.PPCSD.ORG

Queridas familias de Pine Plains:

Nos enorgullece compartir que, para el año escolar 2026-2027, todos los estudiantes de todas las escuelas de Pine Plains continuarán recibiendo desayuno y almuerzo sin costo alguno gracias a la participación continua del Distrito en la Disposición de Elegibilidad Comunitaria (CEP). Esto significa que cada estudiante tiene acceso a un desayuno gratuito y un almuerzo gratuito cada día que haya clases, sin importar los ingresos familiares. No se requiere solicitud para recibir estas comidas.

Un programa dirigido por un chef y creado para Pine Plains

Durante el último año, hemos construido una base sólida para un programa de comidas escolares fresco, local, centrado en los estudiantes y diferente a la idea tradicional de la comida escolar. Este año continuaremos fortaleciendo esa base con recetas desde cero desarrolladas especialmente para Pine Plains CSD, más comidas estilo BBQ y de la granja a la mesa, y menús diseñados con cuidado para apoyar el bienestar, la energía, la concentración y el orgullo de nuestra comunidad.

Nuestra meta es sencilla: seguir preguntándonos, “Esto está bien, pero ¿cómo puede ser aún mejor para nuestros estudiantes y nuestra comunidad?” Esa pregunta guiará la cultura de nuestras cocinas, nuestros menús, nuestras compras y la manera en que servimos a cada estudiante.

Precios de comidas para compras adicionales

Aunque se ofrece un desayuno y un almuerzo diarios sin costo, se pueden comprar comidas adicionales a las siguientes tarifas actuales:

- Desayuno: \$2.00 (todas las escuelas)
- Almuerzo: \$2.75 (Cold Spring Early Learning Center y Seymour Smith)
- Almuerzo: \$3.25 (Stissing Mountain Junior/Senior High School)

Los artículos a la carta, como refrigerios, agua embotellada, platos principales adicionales y otros artículos individuales, no están cubiertos por CEP y están disponibles para compra por separado. Cualquier deuda pendiente por comidas acumulada antes del inicio del programa seguirá siendo responsabilidad de la familia.

Aunque las comidas son gratuitas para todos los estudiantes, animamos a todas las familias a completar el formulario anual de verificación de ingresos del hogar, disponible en nuestro sitio web o en la oficina principal de su escuela. Este formulario ayuda al Distrito a obtener fondos importantes y también puede calificar a las familias para beneficios adicionales, incluyendo internet a bajo costo, exenciones de tarifas de exámenes académicos, descuentos en solicitudes universitarias y otros servicios comunitarios.

Normas nutricionales, cumplimiento y porciones

Como programa público de comidas escolares, Pine Plains CSD debe cumplir con los requisitos del USDA y de NYSED para el Programa de Desayuno Escolar (SBP) y el Programa Nacional de Almuerzos Escolares (NSLP). Estas normas se aplican desde PreK hasta el grado 12 e incluyen patrones de comidas específicos por edad y grado, componentes alimenticios requeridos, requisitos de granos ricos en grano integral, rangos de calorías, límites de sodio y grasas saturadas, y normas sobre azúcares añadidos.

Para el año escolar 2026-2027, las familias pueden notar ajustes continuos en algunos artículos del menú porque las escuelas deben cumplir con límites de azúcares añadidos para cereales de

desayuno, yogur y leche saborizada; requisitos de granos ricos en grano integral; normas de sodio; y porciones apropiadas para cada grado. Estos requisitos no son una preferencia del Distrito ni un intento de quitar comida a los estudiantes. Son reglas federales y estatales del programa que todos los programas escolares participantes deben seguir.

Al mismo tiempo, nuestro compromiso es alimentar bien a los estudiantes dentro de esas normas. El año pasado aumentamos el tamaño de las porciones donde fue aplicable y permitido dentro del cumplimiento, y continuaremos haciéndolo siempre que sea posible. Cuando las regulaciones nos permitan ofrecer una porción más grande, una receta casera más sustanciosa, más productos locales o un plato mejor balanceado, lo haremos. Nuestro enfoque es cumplir con los requisitos y, a la vez, hacer que las comidas sean lo más generosas, satisfactorias, nutritivas y atractivas posible para los estudiantes.

Comer local, comer bien: Nuestra Iniciativa 30% NY

Pine Plains CSD continuará ampliando la compra de alimentos locales a través de la Iniciativa 30% NY, que apoya a las escuelas que obtienen al menos el 30% de los ingredientes del almuerzo de granjas y productores del estado de Nueva York. Este trabajo mantiene más fondos alimentarios dentro de Nueva York, apoya la agricultura local y permite que los estudiantes prueben alimentos cultivados, criados, molidos, horneados y producidos más cerca de casa.

Nuestros socios actuales y en desarrollo incluyen:

- Cornell Cooperative Extension - apoyo para la Iniciativa 30% NY Farm to School
- Milestone Mills - harina, harina de maíz, panes y chips de tortilla locales
- Bread Alone Bakery - pan integral local
- Red Barn Provisions y Red Barn Produce - productos, frutas, verduras y carnes locales de NY
- Slate Foods - productos locales de NY y carne de res
- Morning Star Poultry - aves locales
- Hudson Harvest - frutas y verduras locales de NY
- Dagele Brothers - frutas y verduras locales de NY y de EE. UU.
- Hudson Valley Egg - huevos locales
- Hudson Valley Fresh - leche local
- Hudson Valley Fishery - trucha steelhead local
- Happy Valley Meat - carne de res local
- Highland Farm - venado, carnes de caza y huevos de avestruz
- The Chef's Garden - vegetales y hierbas especiales cultivados de forma regenerativa

La disponibilidad de proveedores puede cambiar según la temporada, la cosecha, los requisitos de compra y la disponibilidad de productos. Nuestro compromiso es seguir construyendo relaciones que traigan más alimentos de Nueva York a nuestras cafeterías de manera responsable y sostenible.

Cocina desde cero, BBQ, granja a la mesa y educación sobre animales enteros

Este año, los estudiantes verán más comidas preparadas desde cero, salsas hechas en casa, acompañamientos de temporada, menús inspirados en BBQ y recetas de la granja a la mesa desarrolladas específicamente para nuestro distrito. Continuaremos ampliando proteínas de alta calidad, incluyendo carne de res, pollo, cerdo, venado, pato, carnes de caza y pescado, según lo permitan la disponibilidad, los requisitos del menú y las normas de compra.

También estamos explorando más compras de animales enteros y cortes grandes, junto con demostraciones de carnicería apropiadas para la edad y oportunidades educativas. Estas experiencias ayudan a los estudiantes a comprender de dónde vienen los alimentos, cómo los profesionales reducen el desperdicio y por qué es importante respetar los ingredientes. Todas las

compras, preparaciones y servicios seguirán cumpliendo con los requisitos de nutrición escolar, seguridad alimentaria y compras.

Bioenergética y bienestar estudiantil

Además de obtener ingredientes de calidad y cocinar desde cero, Pine Plains CSD continuará utilizando un enfoque reflexivo e informado por la ciencia al diseñar los menús. Uno de los marcos que utilizamos se llama bioenergética, que analiza cómo el cuerpo procesa y utiliza la energía de los alimentos y cómo ciertas combinaciones de alimentos pueden apoyar la absorción de nutrientes, la energía constante y el bienestar general.

Por ejemplo, combinar frutas o vegetales ricos en vitamina C con granos o vegetales verdes ricos en hierro puede ayudar a apoyar la absorción del hierro. Incluir grasas saludables con vegetales puede ayudar al cuerpo a utilizar vitaminas liposolubles como A, D, E y K. Equilibrar carbohidratos con proteína y fibra puede ayudar a los estudiantes a mantenerse con energía y listos para aprender durante el día escolar.

No hacemos afirmaciones médicas ni ofrecemos asesoramiento dietético. Más bien, usamos estos principios como una herramienta adicional para diseñar comidas sabrosas, equilibradas, intencionales y de apoyo para el día escolar.

Find Your Focus en nuestras cocinas

Este año también integraremos el programa Find Your Focus en nuestras cocinas como parte de nuestra misión, lema y cultura diaria de trabajo. Nuestros pilares guías son:

- Precisión, Propósito, Pasión, Ritmo, Presencia, Crecimiento Personal, Persistencia, Paciencia y Perspectiva

Para nuestro equipo de servicios de alimentos, estas palabras son más que un lema. Nos recuerdan trabajar con precisión, cocinar con propósito, servir con presencia, mejorar con paciencia y mantener perspectiva sobre por qué este trabajo importa. Cada comida es una oportunidad para cuidar a los estudiantes, apoyar a las familias y fortalecer la comunidad de Pine Plains.

Seguir construyendo algo diferente

Continuaremos trabajando de cerca con el Departamento de Educación del Estado de Nueva York, el Departamento de Agricultura y Mercados del Estado de Nueva York, Cornell Farm to School y socios culinarios profesionales, incluyendo The Culinary Institute of America. A través de orientación, capacitación, colaboración y mejora continua, nuestra meta es construir un programa del que las familias de Pine Plains puedan sentirse orgullosas y que ayude a elevar el estándar de lo que puede ser la comida escolar.

Animamos a las familias a que sus hijos participen regularmente en el desayuno y el almuerzo escolar. Las comidas escolares son una inversión en la salud, el aprendizaje, el sentido de pertenencia y la comunidad. Gracias por apoyar el crecimiento continuo de los servicios de alimentos en Pine Plains.

Con aprecio,

Michael Angelo Dandola, C.I.A. '13

Director de Servicios de Alimentos

Distrito Escolar Central de Pine Plains

Oficina: (518) 398-7181 ext. 1351

Declaración de no discriminación:

De acuerdo con la ley federal de derechos civiles y los reglamentos y políticas de derechos civiles del Departamento de Agricultura de EE. UU. (USDA), esta institución tiene prohibido discriminar por motivos de raza, color, origen nacional, sexo (incluyendo identidad de género y orientación sexual), discapacidad, edad o represalias por actividades previas relacionadas con los derechos civiles.

La información del programa puede estar disponible en idiomas distintos al inglés. Las personas con discapacidades que necesiten medios alternativos de comunicación para obtener información del programa (por ejemplo, Braille, letra grande, cintas de audio, Lenguaje de Señas

Americano) deben comunicarse con la agencia estatal o local responsable que administra el programa o con el TARGET Center del USDA al (202) 720-2600 (voz y TTY) o comunicarse con el USDA a través del Servicio Federal de Retransmisión al (800) 877-8339.

Para presentar una queja por discriminación en el programa, el reclamante debe completar el Formulario AD-3027 del USDA, que se puede obtener en línea en: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf>, en cualquier oficina del USDA, llamando al (866) 632-9992, o escribiendo una carta dirigida al USDA. La carta debe contener el nombre del reclamante, dirección, número de teléfono y una descripción escrita de la acción discriminatoria alegada con suficiente detalle para informar al Secretario Adjunto de Derechos Civiles (ASCR) sobre la naturaleza y fecha de la presunta violación.

El formulario AD-3027 completado o la carta deben enviarse al USDA por:

1. Correo:

U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410

2. Fax:

(833) 256-1665 o (202) 690-7442

3. Correo electrónico:

program.intake@usda.gov